

cecotec

CAFELIZZIA FAST PRO

Кавоварка еспресо / Кофеварка эспрессо / Espresso Machine



Cumbia

Інструкція з техніки безпеки	1
Инструкция по технике безопасности	11
Safety instructions	21

Зміст

1. Компоненти пристрою	4
2. Перед першим використанням	4
3. Експлуатація пристрою	5
4. Очищення та обслуговування пристрою	7
5. Усунення несправностей	8
6. Технічні характеристики	9
7. Утилізація старих електричних приладів	10
8. Сервісне обслуговування і гарантія	10
9. Авторське право	10

Содержание

1. Компоненты устройства	14
2. Перед первым использованием	14
3. Эксплуатация	15
4. Чистка и уход	17
5. Устранение неполадок	18
6. Технические характеристики	19
7. Утилизация старых электроприборов	20
8. Служба технической поддержки и гарантия	20
9. Авторские права	20

INDEX

1. Parts and components	24
2. Before use	24
3. Operation	25
4. Cleaning and maintenance	27
5. Troubleshooting	28
6. Technical specifications	29
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	30
8. Technical support and warranty	30
9. Copyright	30

Інструкція з безпечного використання

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції. Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому або для нових користувачів.

- Під час використання приладу необхідно суворо дотримуватися всіх інструкцій з техніки безпеки.

- Цей символ означає «Обережно, гаряча поверхня».

Доступні поверхні можуть нагріватися під час використання. Будьте обережні, щоб не обпектися.

- Цей пристрій призначений лише для домашнього використання та не призначений для барів, ресторанів, фермерських будинків, готелів, мотелів та офісів.

- Приладом не повинні користуватися діти. Тримайте цей прилад та його шнур живлення в недоступному для них місці.

- Цим приладом можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.

- Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** заливний отвір не можна відкривати під час роботи.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** вживайте заходів, щоб уникнути проливання рідини на кабель.



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** неправильне або неналежне використання може бути небезпечним для користувача та пошкодити прилад. Використовуйте прилад лише для цілей, описаних у цій інструкції. Поверхня нагрівального елемента піддається залишковому теплу після використання.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з характеристиками пристрою, і що розетка заземлена.
- Не занурюйте кабель, вилку чи будь-яку іншу незнімну частину пристрою у воду чи будь-яку іншу рідину та не піддавайте воді електричні з'єднання. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати пристрій.
- Попередження: якщо прилад випадково впав у воду, негайно від'єднайте його від мережі. Не торкайтеся води!
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо кабель пошкоджено, його має відремонтувати офіційна служба технічної підтримки Secotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Попередження: не використовуйте прилад, якщо його шнур, вилка або корпус пошкоджені, а також після того, як він несправно працює, упав або будь-яким чином пошкоджений.
- Не скручуйте, не згинайте, не тягніть і не пошкоджуйте кабель живлення. Захищайте його від гострих країв і джерел тепла. Не дозволяйте, щоб кабель торкався гарячих поверхонь. Не дозволяйте кабелю звисати з краю робочої поверхні або стільниці.
- Цей прилад не призначений для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Вимикайте та від'єднайте прилад від мережі, коли він не використовується та перед його чищенням. Щоб від'єднати його від розетки, тягніть за вилку, а не за кабель.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. Необхідний ретельний нагляд, коли приладом користуються діти або поряд з ними.

- Не використовуйте прилад за таких обставин:
 - на газовій або електричній плиті або поблизу неї, у розігрітих духовках або поблизу відкритого вогню.
 - На м'яких поверхнях (наприклад, килимах) або там, де він може перекинутися під час використання.
 - На відкритому повітрі або в місцях з підвищеною вологістю.
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду під час використання.
- Від'єднайте його від мережі, коли закінчите користуватися ним або коли виходите з кімнати.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться за порадою до офіційної служби технічної підтримки Secotec.
- Очищення та технічне обслуговування необхідно виконувати відповідно до цієї інструкції з експлуатації, щоб забезпечити належне функціонування приладу. Перед тим, як переміщати та чистити прилад, вимкніть його та від'єднайте від мережі.
- Не мийте прилад у посудомийних машинах.
- Компанія не бере на себе відповідальність за будь-яку можливу шкоду або тілесні ушкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням цієї інструкції з експлуатації.

1. Компоненти пристрою

Мал. 1

1. Кришка резервуара для води
2. Резервуар для води
3. Ніжки
4. Декоративна верхня накладка
5. Верхня кришка
6. Кнопки
7. Манометр
8. Передня кришка
9. Фільтр для однієї кави
10. Фільтр для подвійної кави
11. Тримач фільтра
12. Портафільтр
13. Мірна ложка з трамбовкою
14. Декоративна рамка для портафільтра
15. Паропровід
16. Піднос для чашок
17. Піддон для крапель
18. Ручка подачі пари

Мал. 2

1. Кнопка однієї кави
2. Кнопка подвійної кави
3. Кнопка пари

Примітка:

Графіка в цьому посібнику є схематичними зображеннями і можуть не зовсім відповідати приладу.

2. Перед першим використанням

- Цей пристрій упаковано таким чином, щоб захистити його під час транспортування. Вийміть пристрій із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали. Ви можете зберегти оригінальну коробку та інші елементи пакування в надійному місці. Це допоможе уникнути пошкодження пристрою під час транспортування в майбутньому. У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали перероблені відповідним чином.

UKRAINIAN


- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти в наявності та в хорошому стані. Якщо якась деталь відсутня або в поганому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cесotec.

Вміст коробки

- Кавоварка
- Одинарний фільтр для кави
- Подвійний фільтр для кави
- Портафільтр
- Посібник з експлуатації

3. Експлуатація

1. Наповніть резервуар для води; рівень води в резервуарі не повинен перевищувати позначки «МАХ».

2. Вийміть портафільтр із пакувальної коробки та помістіть фільтр усередину. Потім встановіть портафільтр, повертаючи його, поки він не зрівняється з положенням фіксації (символ «»).

3. Увімкніть кавоварку в розетку. Машина подасть звуковий сигнал. Індикатори кнопок одинарної кави, подвійної кави та пара блимнуть 3 рази одночасно. Потім одночасно натисніть кнопку одинарної та подвійної кави; машина видасть «капаючий» звук і одночасно блимнуть індикатори, що означає, що машина попередньо нагрівається.

Примітка: переконайтеся, що ручка пари знаходиться у вимкненому положенні. Кнопки одинарної та подвійної кави та пара блимають одночасно, але машина не може працювати, якщо ручка пари знаходиться в положенні подачі води.

4. Натисніть будь-яку кнопку, коли кнопки одинарної та подвійної кави увімкнені, і використовуйте гарячу воду для очищення кавомашини.

Приготування еспресо

1. Поки кавова машина нагрівається, помістіть фільтр, який ви бажаєте використовувати, у портафільтр і заповніть його меленою кавою (вона не повинна бути ні дуже грубою, ні дуже дрібною). Використовуйте мірну ложку з трамбовкою, щоб віджати каву. Потім очистіть надлишки меленої кави з краю фільтра за допомогою щітки або вручну (якщо ви хочете зварити 1 чашку кави, використовуйте одноразовий фільтр для кави, але, якщо потрібно зварити 2 чашки, використовуйте подвійний фільтр для кави).

2. Встановіть портафільтр в пристрій та надійно закріпіть його, як показано в інструкції. Після цього поставте чашку на піддон.

3. Коли індикатори одинарної та подвійної кави перестають блимати й горітимуть постійно, натисніть кнопку одинарної кави, щоб приготувати чашку. Переконайтеся, що ви правильно розташували чашку під дозатором кави.

Функція пара (спінювання молока)

1. Увімкніть кавоварку. Потім натисніть кнопку пари, відповідний індикатор почне блимати. Коли машина завершить процес попереднього нагрівання, світловий індикатор світитиметься постійно.

2. Налийте 1/3 холодного незбираного молока в ємність для використання. Вставте парову насадку на 1 см від поверхні молока та повільно повертайте ручку подачі пари проти годинникової стрілки, поки не почне виходити пара.

Примітка: перед спінюванням молока дайте пароварці випустити трохи води або пари.

3. Коли температура молока досягне приблизно 75 °C і піна почне розширюватися, поверніть ручку подачі пари за годинниковою стрілкою у вимкнене положення та вимкніть функцію подачі пари, натиснувши відповідну кнопку.

Примітка: після спінювання молока пароварку необхідно очистити за допомогою функції гарячої води, щоб залишки молока не залишалися всередині та не засмічували її.

Функція гарячої води

- Увімкніть кавоварку. Потім натисніть кнопку пари, відповідний індикатор почне блимати. Коли машина завершить процес попереднього нагрівання, світловий індикатор світитиметься постійно.

- Повертайте ручку подачі пари проти годинникової стрілки, доки пароварка не подасть гарячу воду. Поверніть ручку подачі пари за годинниковою стрілкою у вимкнене положення, щоб вимкнути функцію та припинити видачу гарячої води.

Функція пам'яті

- Увімкніть кавоварку. Потім натисніть кнопку пари, відповідний індикатор почне блимати. Коли машина завершить процес попереднього нагрівання, світловий індикатор світитиметься постійно.

- Потім натисніть і утримуйте кнопку одинарної кави, кавоварка почне видавати каву. Отримавши потрібну кількість кави, припиніть натискати кнопку одинарної кави.

Машина видасть звуковий сигнал, вказуючи на те, що цей час видачі або кількість кави було збережено правильно. Наступного разу, коли ви будете готувати каву, натисніть кнопку одинарної кави, і машина почне видавати її відповідно до попередньо збережених налаштувань.

- Кавоварка готує каву приблизно 60 секунд за замовчуванням, це максимальний час, протягом якого каву можна заварити та зберегти. Налаштування не є дійсним, якщо воно перевищує 60 секунд.

Примітка: налаштування не буде зареєстровано та збережено, якщо кнопка не буде натиснута достатньо довго. Збережена кількість виданої кави не повинна бути менше 15 мл.

Відновлення заводських налаштувань

Якщо ви хочете відновити заводські налаштування, утримуйте одночасно кнопку одинарної кави та кнопку пари протягом 3 секунд. Прилад подасть звуковий сигнал, який вказує на успішне відновлення заводських налаштувань.

Функція охолодження

- Після вироблення пари температура кавоварки може значно підвищитися. Насправді, коли кнопку подачі пари вимкнено, індикатори почнуть блимати, вказуючи на те, що температура машини занадто висока, тому необхідно буде охолодити машину, якщо ви хочете приготувати каву.

- Щоб дати машині охолонути, поверніть ручку пари в положення води, щоб машина подавала воду протягом кількох секунд. Потім поверніть ручку пари у вимкнене положення. Функція охолодження машини завершиться, коли індикатори перестануть блимати. Коли світлові індикатори горять постійно, машина готова до використання.

4. Чищення та догляд

- Перед чищенням від'єднайте прилад від джерела живлення та дайте йому повністю охолонути.

- Не використовуйте абразивні чистячі засоби або губки для чищення, оскільки вони можуть пошкодити поверхню приладу.

- Використовуйте м'яку зволожену тканину для очищення зовнішньої частини приладу.

- Не занурюйте основний корпус у воду чи інші рідини.

- Регулярно мийте резервуар для води, піддон для крапель і підставку для чашок.

- Після використання функції відпарювання трубку слід негайно очистити тканиною.

- Дозвольте випустити пару, щоб уникнути можливого засмічення всередині трубки.

- Якщо парова трубка засмічена, використовуйте голку, щоб почистити трубку.

- Зніміть портафільтр і видаліть всі залишки кави всередині нього. Потім очистіть його водою і тканиною. Не мийте його в посудомийній машині.

- Очистіть всі частини водою та ретельно висушіть, перш ніж зберігати або використовувати прилад знову.

Очищення накипу

Після використання пристрою 500 разів, для приготування пари або кави, рекомендується виконати цикл видалення накипу.

1. Наповніть резервуар для води водою до позначки MAX. вирівняйте та додайте приблизно 10 г засобу для видалення накипу.

2. Увімкніть кавоварку та дайте їй нагрітись. Після завершення процесу попереднього нагрівання поверніть ручку пари в положення води та час від часу повертайте її назад у положення вимкнено, щоб потроху подавати воду. Машина припинить роботу через 2 хвилини.

3. Щоб повторити процес, поверніть ручку пари в положення «Вимк.», а потім у положення «Вода».
4. Виконайте описані вище кроки приблизно 5 разів, доки резервуар для води не спорожніє.
5. Наповніть резервуар водою до позначки «MAX» і повторіть цикл видалення накипу спочатку, щоб ретельно очистити машину. Процес видалення накипу завершено.

5. Усунення несправностей

Проблема	Причина	Рішення
Кофе не виходить	В резервуарі закінчилася вода. Занадто дрібний помел кави. У фільтрі занадто багато кави. Прилад не ввімкнено та не підключено до джерела живлення. Кава надто сильно утрамбована/спресована.	Налийте воду в резервуар для води. Змоліть каву середнього помелу. Наповніть фільтр меншою кількістю кави. Підключіть пристрій до джерела живлення та увімкніть його. Знову наповніть кошик для фільтра кавою, не утрамбовуйте її занадто сильно.
Нема води/пари	У резервуарі для води немає води або він встановлений неправильно. Машина попередньо не нагріта.	Наповніть резервуар водою та увімкніть пристрій. Машину потрібно попередньо розігріти, перш ніж можна буде приготувати каву. Коли машина попередньо нагріється, засвітиться індикатор.
Кава виходить за краї тримача фільтра	Портафільтр не повернуто до повного заблокованого положення. На краю фільтра мелена кава. У фільтрі занадто багато кави.	Поверніть тримач фільтра до повного блокування. Витріть обідок. Насипте менше кави.
Кава недостатньо сильна	Кава недостатньо мелена, або гуща недостатньо віджата.	Замініть кавову гущу і розрівняйте його мірною ложкою з трамбуванням.

Не утворюється пара	Паропровід заблокований. Ручку пари не встановлено в потрібне положення або попередній нагрів не завершено.	Використовуйте тонкий дріт, щоб протягнути його через канал і очистити паропровід після кожного використання. Поверніть ручку пари в положення пара та дочекайтеся завершення процесу попереднього нагрівання.
Кава погано вариться	Забагато або замало кави.	Для однієї чашки кави потрібна одна кавова ложка, її потрібно спресувати. Кава не може бути занадто великою або дуже дрібною. Занадто густу каву неможливо повністю віджати, занадто дрібна вплине на кількість і якість кави.
Молоко не спінюється належним чином	Використане молоко не підходить для цієї функції. Функцію пари було ввімкнено до того, як засвітився індикатор.	Використовуйте незбиране молоко. Пару можна випустити лише після того, як світловий індикатор пари перестане блимати і світитися постійно.
Світлові індикатори блимають	Температура занадто висока після приготування на пару.	Охолодіть прилад.

6. Технічні характеристики

Пристрій: Cafelizzia Fast Pro

Номер пристрою: 01635

Номінальна потужність: 1350 Вт

Напруга: 220 - 240 В

Частота: 50 Гц

Cecotec Innovaciones S.L

Податковий номер: B-97937890

Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Іспанія)

www.cecotec.es

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою покращення якості продукції.

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

7. Утилізація старих електроприладів



Цей символ вказує на те, що відповідно до чинних норм виріб та/або батарею необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Коли термін придатності цього продукту закінчиться, ви повинні утилізувати елементи/батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, призначеного місцевими органами влади.

Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або роздрібного продавця для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів та/або їхніх батарей.

8. Сервісне обслуговування і гарантія

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, яка існує на момент поставки продукту відповідно до положень, умов і термінів, установлених застосовними правилами.

Рекомендується, щоб ремонт проводився кваліфікованим персоналом.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим продуктом або матимете будь-які сумніви, не соромтеся зв'язатися з офіційною службою технічної підтримки Cecotec за номером +34 963 210 728.

9. Авторські права

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або поширювати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу SECOTEC INNOVACIONES, S.L.

Инструкция по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для новых пользователей.



- При использовании прибора необходимо строго соблюдать все инструкции по технике безопасности.
- Этот символ означает «Осторожно, горячая поверхность». Доступные поверхности могут нагреваться во время использования. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- Это устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для баров, ресторанов, фермерских домов, отелей, мотелей и офисов.
- Детям запрещается использовать прибор. Держите этот прибор и его шнур питания в недоступном для них месте.
- Этот прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Детям запрещено играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** заправочное отверстие нельзя открывать во время работы устройства.
- **ВНИМАНИЕ:** примите меры предосторожности, чтобы избежать попадания жидкостей на кабель.

- **ВНИМАНИЕ:** неправильное или ненадлежащее использование может быть опасным для пользователя и привести к повреждению прибора.
- Используйте прибор только для целей, описанных в данном руководстве.
- После использования поверхность нагревательного элемента подвергается остаточному теплу.
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства и что вилка заземлена.
- Не погружайте кабель, вилку или любую другую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость и не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Прежде чем брать вилку или включать устройство, убедитесь, что ваши руки сухие.
- Предупреждение: если прибор случайно упадет в воду, немедленно отключите его от сети. Не прикасайтесь к воде!
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель поврежден, его необходимо отремонтировать в официальной службе технической поддержки Cecotec, чтобы избежать любой опасности.
- Предупреждение: не используйте прибор, если его шнур, вилка или корпус повреждены, а также после того, как он неисправен, его роняли или каким-либо образом повредили.
- Не перекручивайте, не сгибайте, не тяните и не повреждайте кабель питания. Защищайте его от острых краев и источников тепла. Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими поверхностями. Не позволяйте кабелю свисать с края рабочей поверхности или столешницы.
- Этот прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Выключайте и отключайте прибор от электросети, когда он не используется, а также перед его чисткой. Чтобы отсоединить устройство от розетки, держите за вилку, а не за кабель.

- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором. Необходим строгий надзор, когда прибор используется детьми или рядом с ними.
- Установите прибор на сухую, устойчивую, плоскую, термостойкую поверхность.
- Не используйте прибор в следующих случаях:
 - на газовой или электрической плите или рядом с ней, в нагретых духовках или вблизи открытого огня.
 - На мягких поверхностях (например, коврах) или там, где он может опрокинуться во время использования.
 - На открытом воздухе или в помещениях с высоким уровнем влажности.
 - Не накрывайте прибор во время работы.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Отключайте его от электросети, когда закончите использовать его или покинете комнату.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. За консультацией обратитесь в официальную службу технической поддержки Secotec.
- Очистка и техническое обслуживание должны выполняться в соответствии с данным руководством по эксплуатации, чтобы обеспечить правильную работу прибора. Выключите и отсоедините прибор от сети перед его перемещением и чисткой.
- Не мойте прибор в посудомоечных машинах.
- Компания не несет ответственность за любой возможный ущерб или телесные повреждения, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

1. Компоненты устройства

Рис. 1

1. Крышка резервуара для воды
2. Резервуар для воды
3. Ножки
4. Декоративная верхняя накладка
5. Верхняя крышка
6. Кнопки
7. Манометр
8. Передняя крышка
9. Одинарный фильтр для кофе
10. Двойной фильтр для кофе
11. Держатель фильтра
12. Портафильтр
13. Мерная ложка с темпером
14. Декоративная рамка для портафильтра
15. Паровая трубка
16. Поднос для чашек
17. Поддон для сбора капель
18. Ручка пара

Рис. 2

1. Кнопка одинарного кофе
2. Кнопка двойного кофе
3. Кнопка пара

Примечание:

Изображения в данном руководстве представляют собой схематические изображения и могут не совсем соответствовать устройству.

2. Перед первым использованием

- Данное устройство упаковано таким образом, чтобы защитить его во время транспортировки. Достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы. Вы можете хранить оригинальную коробку и другие элементы упаковки в надежном месте. Это поможет вам предотвратить повреждение устройства при его транспортировке в дальнейшем. В случае утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы переработаны соответствующим образом.


- Убедитесь, что все детали и компоненты включены в комплект поставки и находятся в хорошем состоянии. Если какая-либо деталь отсутствует или находится в плохом состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки

Содержимое коробки

- Кофе-машина
- Одинарный фильтр для кофе
- Двойной фильтр для кофе
- Портафильтр
- Инструкция по эксплуатации

3. Эксплуатация

1. Наполните резервуар для воды; уровень воды не должен превышать отметку «МАХ» в резервуаре.

2. Извлеките портафильтр из упаковочной коробки и поместите фильтр внутрь. Затем установите портафильтр, повернув его до совмещения с положением фиксации (символ «»).

3. Включите кофемашину в розетку. Машина подаст звуковой сигнал. Индикаторы кнопок «одинарный кофе», «двойной кофе» и «Пар» мигнут 3 раза одновременно. Затем одновременно нажмите кнопки «одинарный кофе» и «двойной кофе»; машина издаст звук «капания» и одновременно замигают индикаторные лампочки, что означает, что машина нагревается.

Примечание: убедитесь, что ручка подачи пара находится в выключенном положении. Кнопки «одинарный кофе», «двойной кофе» и «Пар» будут мигать одновременно, но машина не сможет работать, если ручка подачи пара находится в положении подачи воды.

4. Нажмите любую кнопку, когда включены кнопки «одинарный кофе» и «двойной кофе», и очистите кофемашину горячей водой.

Приготовление эспрессо

1. Пока кофемашина нагревается, поместите в портафильтр фильтр, который вы хотите использовать, и заполните его молотым кофе (он не должен быть ни слишком крупным, ни слишком мелким). Используйте мерную ложку с тампером, чтобы отжать кофе. Затем очистите край фильтра от излишков молотого кофе щеткой или вручную (если вы хотите приготовить 1 чашку кофе, используйте одинарный фильтр для кофе, а если вам нужно заварить 2 чашки, используйте двойной фильтр).

2. Установите портафильтр на машину и надежно закрепите его, как показано в инструкции. После этого поставьте чашку на поддон для сбора капель.

3. Когда индикаторы «одинарный кофе» и «двойной кофе» перестанут мигать и начнут гореть постоянно, нажмите кнопку «одинарный кофе», чтобы приготовить чашку. Убедитесь, что чашка правильно расположена под дозатором кофе.

Функция пара (вспенивание молока)

1. Включите кофемашину. Далее нажмите кнопку пара, соответствующий индикатор начнет мигать. После того, как машина завершит процесс предварительного нагрева, индикатор будет гореть постоянно.

2. Налейте 1/3 холодного цельного молока в емкость, которая будет использоваться. Вставьте паровую насадку на расстоянии 1 см от поверхности молока и медленно поворачивайте ручку подачи пара против часовой стрелки, пока не начнет выходить пар.

Примечание: перед взбиванием молока дайте пароварке выпустить немного воды или пара.

3. Когда температура молока достигнет примерно 75° и пена начнет расширяться, поверните ручку подачи пара по часовой стрелке в положение «выключено» и отключите функцию подачи пара, нажав соответствующую кнопку.

Примечание: после вспенивания молока пароварку необходимо очистить с помощью функции подачи горячей воды, чтобы остатки молока не оставались внутри и не засорились.

Функция горячей воды

- Включите кофемашину. Далее нажмите кнопку пара, соответствующий индикатор начнет мигать. После того, как машина завершит процесс предварительного нагрева, индикатор будет гореть постоянно.

- Поворачивайте ручку подачи пара против часовой стрелки, пока пароварка не начнет подавать горячую воду. Поверните ручку подачи пара по часовой стрелке в положение «выключено», чтобы отключить функцию и пароварка перестанет подавать горячую воду.

Функция памяти

- Включите кофемашину. Далее нажмите кнопку пара, соответствующий индикатор начнет мигать. После того, как машина завершит процесс предварительного нагрева, индикатор будет гореть постоянно.

- Затем нажмите и удерживайте кнопку «одинарный кофе», кофемашина начнет готовить кофе. Как только желаемое количество кофе будет получено, прекратите нажимать кнопку «одинарный кофе». Машина подаст звуковой сигнал, указывая на то, что время подачи или количество кофе сохранено правильно. Когда в следующий раз будете готовить кофе, нажмите кнопку «одинарный кофе», и машина приготовит его в соответствии с ранее сохраненными настройками.

- Кофемашина варит кофе примерно 60 секунд. по умолчанию это максимальное время, в течение которого кофе можно заваривать и хранить. Настройка недействительна, если она превышает 60 секунд.

Примечание. Настройка не будет зарегистрирована и сохранена, если кнопка не будет нажата достаточно долго. Запасаемый объем выдаваемого кофе должен составлять не менее 15 мл.

Возврат к заводским настройкам

Если вы хотите восстановить заводские настройки, удерживайте одновременно кнопку «одинарный кофе» и кнопку пара в течение 3 секунд. Прибор подаст звуковой сигнал, указывая на то, что заводские настройки успешно восстановлены.

Функция охлаждения

- После образования пара температура кофемашины может значительно повыситься. Фактически, когда кнопка пара выключена, индикаторы начнут мигать, указывая на то, что температура машины слишком высока, поэтому необходимо будет охладить машину, если вы хотите сварить кофе.

- Чтобы дать машине остыть, поверните ручку пара в положение подачи воды, чтобы машина подавала воду в течение нескольких секунд. Затем поверните ручку подачи пара в положение «выключено». Функция охлаждения машины завершится, когда индикаторы перестанут мигать. Когда индикаторы горят постоянно, машина готова к использованию.

4. Чистка и уход

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть перед чисткой.
- Не используйте абразивные чистящие средства или губки для чистки, так как они могут повредить поверхность прибора.
- Используйте мягкую, смоченную ткань для очистки внешней части прибора.
- Не погружайте основной корпус в воду или другие жидкости.
- Регулярно мойте резервуар для воды, поддон для капель и подставку для чашек.
- После использования функции пара трубку необходимо сразу же протереть тряпкой.
- Дайте возможность пару выйти, чтобы избежать возможных засоров внутри трубки.
- Если паровая трубка засорена, используйте иглу, чтобы разблокировать провод.
- Снимите портафильтр и вылейте из него все остатки кофе. Затем используйте воду и ткань, чтобы очистить его. Не мойте его в посудомоечной машине.
- Очистите все детали водой и тщательно высушите перед хранением или повторным использованием прибора.

Удаление накипи

Если устройство использовалось 500 раз для приготовления пары или приготовления кофе, рекомендуется выполнить цикл удаления накипи.

1. Наполните резервуар для воды до отметки MAX. выровняйте и добавьте около 10 г средства для удаления накипи.
2. Включите кофемашину и дайте ей нагреться. После завершения процесса предварительного нагрева поверните ручку пара в положение подачи воды и время от времени возвращайте ее в положение выключения, чтобы понемногу подавать воду. Машина перестанет работать через 2 минуты.

3. Поверните ручку подачи пара в положение «выключено», а затем в положение подачи воды, чтобы повторить процесс.
4. Выполните вышеуказанные действия примерно 5 раз, пока резервуар для воды не опустеет.
5. Наполните резервуар для воды до отметки «MAX» и повторите цикл удаления накипи с самого начала, чтобы тщательно очистить машину. На этом процесс удаления накипи завершен.

5. Исправление неполадок

Проблема	Причина	Решение
Кофе не выходит	В резервуаре для воды закончилась вода. Помол кофе слишком мелкий. В фильтре слишком много кофе. Прибор не включен и не подключен к электросети. Кофе был слишком утрамбован/сжат.	Налейте воду в резервуар для воды. Измельчите кофе среднего помола. Заполните фильтр меньшим количеством кофе. Подключите устройство к источнику питания и включите его. Наполните корзину фильтра кофе, не утрамбовывайте слишком сильно.
Нет воды/пары	В резервуаре для воды нет воды или он установлен неправильно. Машина не прогревается.	Наполните резервуар водой и включите устройство. Прежде чем приступить к приготовлению кофе, машину необходимо предварительно прогреть. Когда машина прогреется, загорится индикатор.
Кофе выходит за края держателя фильтра	Портафильтр не повернут в положение полной блокировки. На краю фильтра находится молотый кофе. В фильтре слишком много кофе.	Поверните держатель фильтра в положение полной блокировки. Протрите ободок. Засыпайте меньше кофе.
Кофе слишком легкий	Кофе недостаточно помолот или недостаточно прессован.	Замените кофейный помол и разровняйте его мерной ложкой с тампером.

Нет пара	Пароварка заблокирована. Ручка подачи пара не установлена в нужное положение или предварительный нагрев не завершен.	Используйте тонкую проволоку, пропустите ее через воздуховод и очищайте отпариватель после каждого использования. Поверните ручку подачи пара в положение подачи пара и дождитесь завершения процесса предварительного нагрева.
Кофе плохо заваривается	Слишком много или мало кофе.	Для приготовления 1 чашки кофе требуется 1 кофейная ложка, и ее необходимо надавить. Кофейный порошок не может быть слишком большим или слишком мелким. Слишком большой кофе невозможно полностью экстрагировать, слишком мелкий повлияет на количество и качество кофе.
Молоко не взбивается должным образом	Используемое молоко не подходит для этой функции. Функция пара была включена до того, как загорелся индикатор.	Используйте цельное молоко. Пар можно выпустить только после того, как индикатор пара перестанет мигать и загорится постоянным светом.
Индикаторы мигают	После обработки паром температура слишком высокая.	Охладите прибор.

6. Технические характеристики

Устройство: Cafelizzia Fast Pro

Артикул устройства: 01635

Номинальная мощность: 1350 Вт

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Cecotec Innovaciones S.L.

Налоговый номер: В-97937890

Авен. Рейес Католикос, 60, 46910, Альфафар, Валенсия (Испания)

www.cecotec.es

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества продукции.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

7. Утилизация старых электроприборов



Этот символ означает, что в соответствии с действующими правилами изделие и/или батарею следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности этого продукта подходит к концу, вам следует утилизировать элементы питания/батарейки/аккумуляторы и отнести их в пункт сбора, назначенный местными властями.

Потребители должны обращаться в местные органы власти или к розничному продавцу за информацией о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

8. Техническая поддержка и гарантия


Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта, в соответствии с условиями и сроками, установленными применимыми правилами. Рекомендуется, чтобы ремонт выполнялся квалифицированным персоналом. Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, не стесняйтесь обращаться в официальную службу технической поддержки Cecotec по телефону +34 963 210 728.

9. Авторски права

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или аналогичными) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
-  This symbol means 'caution: hot surface.' Accessible surfaces are likely to heat up during use. Be careful not to burn yourself.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- The appliance must not be used by children. Keep this appliance and its power cord out of their reach.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- **WARNING:** the filling opening or the water tank must not be opened during operation.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on any electrical conductors.
- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Warning: if the device falls accidentally in water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service
- in order to avoid any type of danger.
- WARNING: do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cable to touch hot surfaces. Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.

- Do not use the appliance under the following circumstances:
- On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
- On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
- Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never leave the device unattended during use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance functions properly. Turn off and unplug the appliance before moving and cleaning it.
- Do not wash the appliance in dishwashers.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Feet
4. Decorative top cover plate
5. Top cover
6. Buttons
7. Pressure gauge
8. Front cover
9. Single-coffee filter
10. Double-coffee filter
11. Filter holder
12. Portafilter
13. Measuring spoon with tamper
14. Decorative frame for portafilter
15. Steamer
16. Cup tray
17. Drip tray
18. Steam knob

Fig. 2

1. 1-coffee button
2. 2-coffee button
3. Steam button

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.


ENGLISH

- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Coffee machine
- Single-coffee filter
- Double-coffee filter
- Portafilter
- Instruction manual

3. OPERATION

1. Fill the water tank; the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.
2. Remove the portafilter from the packing box and put the filter inside. Then, install the portafilter by turning it until it is aligned with the locking position (symbol )".
3. Plug the coffee machine into a mains socket. The machine will beep. The indicator lights of the 1-coffee, 2-coffee and steam buttons will flash 3 times at the same time. Next, press the 1-coffee button and 2-coffee buttons at the same time; the machine will make a "dripping" sound and the indicator lights will flash at the same time, which means that the machine is preheating.

Note: make sure the steam knob is in the off position. The 1-coffee, 2-coffee and steam buttons will flash at the same time, but the machine will not be able to operate if the steam knob is in the water dispensing position.

4. Press any button when the 1-coffee and 2-coffee buttons are on and use the hot water to clean the coffee machine.

Preparing an espresso

1. While the coffee machine is heating up, put the filter that you want to use in the portafilter and fill it with ground coffee (it should be neither too coarse nor too fine). Use the measuring spoon with tamper to press the coffee. Then, clean the excess ground coffee from the edge of the filter with a brush or by hand (if you want to brew 1 cup of coffee, use the single-coffee filter, but, if you need to brew 2 cups, use the double-coffee filter). Fig. 3
2. Install the portafilter on the machine and fix it securely as shown in the instructions. After that, place a cup on the drip tray. Fig. 4

3. When the 1-coffee and 2-coffee indicator lights stop flashing and remain steady, press the 1-coffee button to brew a cup. Make sure you have positioned the cup correctly under the coffee spout.

Steam function (milk frothing)

1. Turn on the coffee machine. Next, press the steam button, the corresponding indicator light will start flashing. Once the machine has completed the preheating process, the indicator light will remain steady.
2. Pour 1/3 of cold whole milk into the container to be used. Insert the steam nozzle 1 cm from the surface of the milk and turn the steam knob slowly counterclockwise until steam comes out.

Note: allow the steamer to emit a little water or steam before frothing the milk.

3. When the temperature of the milk reaches about 75°C and the froth starts to expand, turn the steam knob clockwise to the off position and deactivate the steam function by pressing the corresponding button.

Note: after frothing the milk, the steamer must be cleaned with the hot water function to prevent milk residues from remaining inside and clogging it.

Hot water function

- Turn on the coffee machine. Next, press the steam button, the corresponding indicator light will start flashing. Once the machine has completed the preheating process, the indicator light will remain steady.
- Turn the steam knob counterclockwise until the steamer dispenses hot water. Turn the steam knob clockwise to the off position to deactivate the function and so that the steamer stops dispensing hot water.

Memory function

- Turn on the coffee machine. Next, press the steam button, the corresponding indicator light will start flashing. Once the machine has completed the preheating process, the indicator light will remain steady.
- Then, press and hold the 1-coffee button, the coffee machine will start brewing coffee. Once the desired amount of coffee has been obtained, stop pressing the 1-coffee button. The machine will beep, indicating that this dispense time or amount of coffee has been saved correctly. Next time you prepare coffee, press the 1-coffee button and the machine will brew it according to the previously saved setting.
- The coffee machine brews coffee 60 seconds approx. by default, which is the maximum time coffee can be brewed and saved. The setting shall not be valid if it exceeds 60 seconds.

Note: the setting will not be registered and saved unless the button is pressed for long enough. The stored quantity of dispensed coffee shall not be less than 15 ml.

Restore factory settings

If you want to restore factory settings, hold pressed at the same time the 1-coffee button and the steam button for 3 seconds. The appliance will beep indicating factory settings have been successfully restored.

Cooling function of the machine

- After producing steam, the temperature of the coffee machine is likely to increase significantly. In fact, when the steam button is turned off, the indicator lights will start flashing indicating that the temperature of the machine is too high, so it will be necessary to cool down the machine if you want to brew coffee.
- To allow the machine to cool down, turn the steam knob to the water position so that the machine dispenses water for a few seconds. Then, turn the steam knob to the off position. The cooling function of the machine will have finished when the indicator lights stop flashing. When the indicator lights remain steady, the machine is ready for use.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down completely before cleaning.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads, as they could cause damage to the appliance's surface.
- Use a soft, dampened cloth to clean the outer part of the appliance.
- Do not immerse the main body in water or other liquids.
- Wash the water tank, drip tray and cup holder tray regularly.
- After using the steam function, the tube must be cleaned with a cloth immediately after.
- Allow steam to be released to avoid possible blockages inside the tube.
- If the steam tube is clogged, use a needle to unblock the conduct.
- Remove the portafilter and empty all coffee residues inside it. Then, use water and a cloth to clean it. Do not wash it in the dishwasher.
- Clean all parts with water and dry thoroughly before storing it or using the appliance again.

Descaling

When the device has been used 500 times, either for steaming or for coffee brewing, it is recommended to carry out a descaling cycle.

1. Fill the water tank with water up to the MAX. level and add about 10 g of descaler.
2. Switch on the coffee machine and allow it to heat up. Once the preheating process is finished, turn the steam knob to the water position and turn it back to the off position from time to time to dispense water little by little. The machine will stop operating after 2 minutes.

3. Turn the steam knob to the off position and then to the water position to repeat the process.
4. Follow the above steps about 5 times until the water tank is empty.
5. Refill the water tank to the "MAX" mark and repeat the descaling cycle from the beginning to clean the machine thoroughly. The descaling process is now complete.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Coffee does not come out	No water in tank. Coffee grind is too fine. There is too much coffee in the filter. The appliance is not turned on or connected to the power supply. Coffee has been tamped/compressed too much.	Add water. Grind medium-ground coffee. Fill filter with less coffee. Connect the unit to a power supply and turn it on. Refill the filter basket with coffee, do not tamp too much.
No water/steam	There is no water in the water tank or it is not installed properly. The machine is not preheated.	Fill the water tank with water and turn on the device. The machine needs to be preheated before coffee can be brewed. Once the machine is preheated, the indicator light will turn on.
Coffee comes out around the edge of the portafilter	Portafilter not rotated to full lock position. There is ground coffee on the edge of the filter. There is too much coffee in the filter.	Rotate filter holder to full lock position. Wipe off the rim. Fill with less coffee.
Coffee is too light	Coffee is not enough ground, or the grounds are not pressed enough.	Replace the coffee powder and flatten it with the measuring spoon with tamper.

No steam	The steamer is blocked. The steam knob is not set to the required position or preheating is not completed.	Use a fine wire to feed it through the duct and clean the steamer after each use. Turn the steam knob to the steam position and wait for the preheating process to complete.
Coffee is not brewed well	Too much or too little coffee powder.	1 cup of coffee requires 1 coffee spoon and must be pressed down. Coffee powder cannot be too thick or too fine. Too thick coffee cannot be completely extracted, too fine will affect the amount and quality of coffee.
Milk is not properly frothed	The milk used is not suitable for this function. The steam function was enabled before the indicator light turned on.	Use whole milk. Steam can only be released after the steam indicator light changes from flashing to steady light.
The indicator lights blink	The temperature is too high after steaming.	Cool down the appliance.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Cafelizzia Fast Pro

Product reference: 01635

Rated power: 1350 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 Hz

Cecotec Innovaciones S.L

Tax number: B-97937890

Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

www.cecotec.es

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

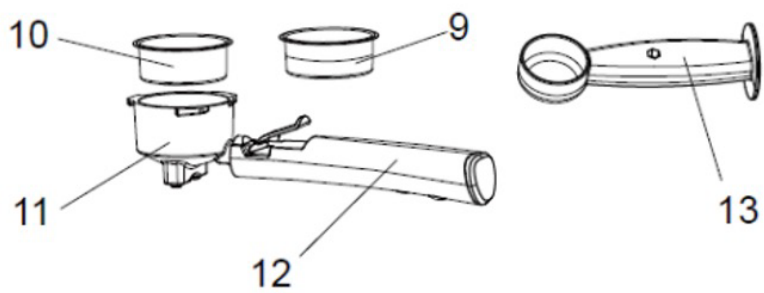
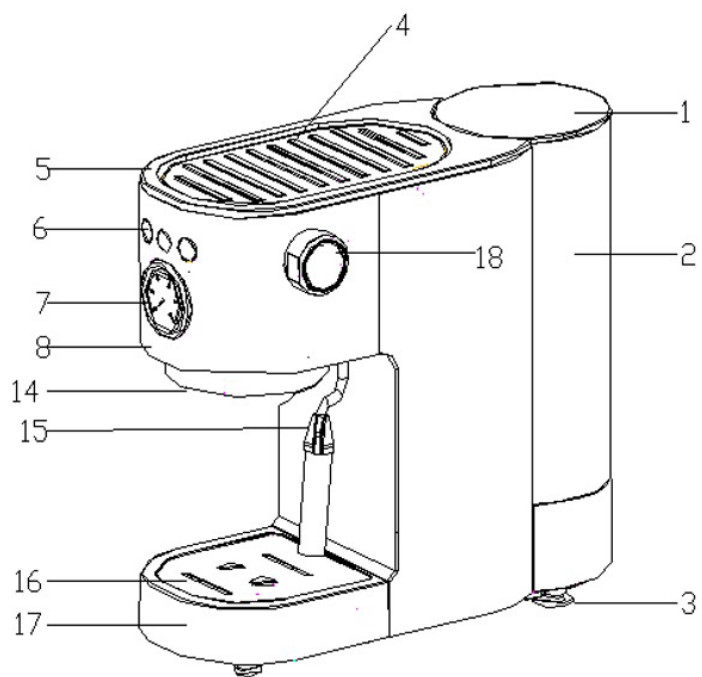
Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

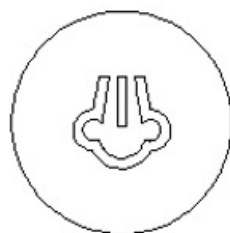
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

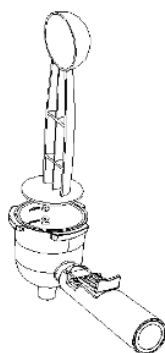
The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



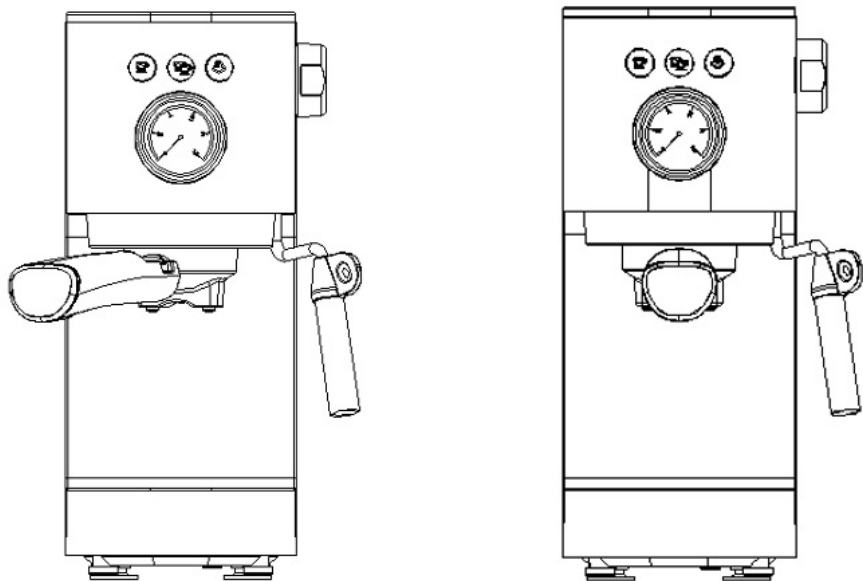
Мал./Рис./Img.1



Мал./Рис./Имг. 2



Мал./Рис./Имг. 3



Man./Puc./Img. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

RP01230908